

TABLE OF CONTENTS

	Page
Note by the Secretariat.	3
PART I Treaties and international agreements registered: Nos. 3508 to 3537	5
PART II Treaties and international agreements filed and recorded: No. 544	12
ANNEX A Ratifications, accessions, prorogations, etc., concerning treaties and international agreements registered.	13
ANNEX C Ratifications, accessions, prorogations, withdrawals, etc., concerning treaties and international agreements registered with the Secretariat of the League of Nations	16

TABLE DES MATIERES

	Page
Note du Secrétariat	3
PARTIE I Traités et accords internationaux enregistrés: Nos. 3508 à 3537	5
PARTIE II Traités et accords internationaux classés et inscrits au répertoire: No. 544	12
ANNEXE A Ratifications, adhésions, prorogations, etc., concernant les traités et accords internationaux enregistrés.	13
ANNEXE C Ratifications, adhésions, prorogations, retraits, etc., concernant des traités et accords internationaux enregistrés par le Secrétariat de la Société des Nations	16

1. The present statement is issued monthly by the Office of Legal Affairs of the Secretariat in pursuance of Article 13 of the Regulations to give effect to Article 102 of the Charter adopted on 14 December 1946 by General Assembly resolution 97(1).

2. Part I contains a statement of the treaties and international agreements registered in accordance with Article 102(1) of the Charter. Part II contains a statement of treaties and international agreements filed and recorded in accordance with Article 10 of the aforementioned Regulations. With respect to each treaty or international agreement the following information is given: registration or recording number, by whom registered, language or languages of the official text, and the dates of signing, coming into force and registration. Annexes to the Statement contain ratifications, accessions, prorogations, supplementary agreements, and other subsequent action, concerning treaties and international agreements registered or filed and recorded with the Secretariat of the United Nations or registered with the Secretariat of the League of Nations. The original text of the treaties and international agreements together with translations in English and French are subsequently published in the United Nations Treaty Series.

3. Under Article 102 of the Charter of the United Nations every treaty and every international agreement entered into by a Member of the United Nations after the coming into force of the Charter must be registered with the Secretariat and published by it. The General Assembly by resolution 97(1) referred to above, established regulations to give effect to Article 102 of the Charter. The United Nations, under Article 4 of these Regulations, registers *ex officio* every treaty or international agreement which is subject to registration where the United Nations is a party, has been authorized by a treaty or agreement to effect registration, or is the depository of a multilateral treaty or agreement. The specialized agencies may also register treaties in certain specific cases. In all other instances registration is effected by a party. The Secretariat is designated in Article 102 as the organ with which registration is effected.

4. The Regulations also provide in Article 10 for the filing and recording of certain categories of treaties and international agreements other than those subject to registration under Article 102 of the Charter.

5. Under Article 102 of the Charter and the Regulations, the Secretariat is generally responsible for the operation of the system of registration and publication of treaties. In respect of *ex officio* registration and filing and recording, where the Secretariat has responsibility for initiating action under the Regulations, it necessarily has authority for dealing with all aspects of the question.

6. In other cases, when treaties and international agreements are submitted by a party for the purpose of registration, or filing and recording, they are first examined by the Secretariat in order to ascertain whether they fall within the category of agreements requiring registration or are susceptible of filing and recording, and also to ascertain whether the technical requirements of the Regulations are met. It may be noted that an authoritative body of practice relating to registration has developed in the League of Nations and the United Nations which may serve as a useful guide. In some cases, the Secretariat may find it necessary to con-

1. Le présent relevé est publié mensuellement par le Service juridique du Secrétariat en exécution de l'article 13 du règlement destiné à mettre en application l'Article 102 de la Charte, adopté le 14 décembre 1946 par la résolution 97(1) de l'Assemblée générale.

2. La partie I contient le relevé des traités et accords internationaux enregistrés conformément au paragraphe 1 de l'Article 102 de la Charte. La partie II contient le relevé des traités et accords internationaux classés et inscrits au répertoire en application de l'article 10 du règlement susmentionné. Pour chacun des traités ou accords internationaux, les renseignements ci-après sont indiqués: numéro d'ordre de l'enregistrement ou de l'inscription, nom de la partie qui a présenté le document à l'enregistrement, langue ou langues dans lesquelles le texte officiel a été établi, dates de signature, d'entrée en vigueur et d'enregistrement. Les annexes au relevé contiennent les ratifications, adhésions, prorogations, accords complémentaires et autres actes subséquents concernant les traités et accords internationaux enregistrés ou classés et inscrits au répertoire au Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies, ou enregistrés au Secrétariat de la Société des Nations. Le texte original des traités ou accords internationaux, accompagné de traductions en anglais et en français, est ensuite publié dans le Recueil des Traités des Nations Unies.

3. Aux termes de l'Article 102 de la Charte des Nations Unies, tout traité ou accord international conclu par un Membre des Nations Unies après l'entrée en vigueur de la Charte doit être enregistré au Secrétariat et publié par lui. Par sa résolution 97(1), mentionnée plus haut, l'Assemblée générale a adopté un règlement destiné à mettre en application l'Article 102 de la Charte. L'article 4 de ce règlement dispose que l'Organisation des Nations Unies doit enregistrer d'office tout traité ou accord international soumis à la formalité d'enregistrement, soit lorsqu'elle est partie audit traité, soit lorsqu'elle a été autorisée par les signataires à effectuer l'enregistrement, soit encore lorsqu'elle est dépositaire d'un traité ou accord multilatéral. Les institutions spécialisées peuvent également, dans certains cas déterminés, faire enregistrer des traités. Dans tous les autres cas, c'est l'une des parties qui effectue l'enregistrement. Aux termes de l'Article 102, le Secrétariat est l'organe auprès duquel l'enregistrement doit être effectué.

4. L'article 10 du règlement contient des dispositions relatives au classement et à l'inscription au répertoire de certaines catégories de traités et d'accords internationaux autres que ceux qui sont soumis à la formalité de l'enregistrement en vertu de l'Article 102 de la Charte.

5. En vertu de l'Article 102 de la Charte et du règlement, le Secrétariat est chargé d'assurer l'enregistrement et la publication des traités. En ce qui concerne l'enregistrement d'office ou le classement et l'inscription au répertoire dans les cas où, conformément au règlement, il appartient au Secrétariat de prendre l'initiative à cet égard, celui-ci est nécessairement compétent pour traiter de tous les aspects de la question.

6. Dans les autres cas, c'est-à-dire lorsque c'est une partie à un traité ou à un accord international qui présente l'instrument aux fins d'enregistrement, ou de classement et d'inscription au répertoire, le Secrétariat examine ledit instrument afin de déterminer s'il rentre dans la catégorie des accords qui doivent être enregistrés ou de ceux qui doivent être classés et inscrits au répertoire, et afin de s'assurer que les conditions techniques du règlement sont remplies. Il convient de noter que la Société des Nations et l'Organisation des Nations Unies ont progressivement élaboré, en matière d'enregistrement des traités, une pra-

sult with the registering party concerning the question of registrability. However, since the terms "treaty" and "international agreement" have not been defined either in the Charter or in the Regulations, the Secretariat, under the Charter and the Regulations, follows the principle that it acts in accordance with the position of the Member State submitting an instrument for registration that so far as that party is concerned the instrument is a treaty or an international agreement within the meaning of Article 102. Registration of an instrument submitted by a Member State, therefore, does not imply a judgment by the Secretariat on the nature of the instrument, the status of a party, or any similar question. It is the understanding of the Secretariat that its action does not confer on the instrument the status of a treaty or an international agreement if it does not already have that status and does not confer on a party a status which it would not otherwise have.

7. The obligation to register rests on the Member State and the purpose of Article 102 of the Charter is to give publicity to all treaties and international agreements entered into by a Member State. Furthermore, under paragraph 2 of Article 102, no party to a treaty or international agreement subject to registration, which has not been registered, may invoke that treaty or agreement before any organ of the United Nations.

tique qui fait autorité et dont on peut utilement s'inspirer. Dans certains cas, le Secrétariat peut juger nécessaire de consulter la partie qui enregistre sur la recevabilité de l'enregistrement. Toutefois, comme le terme "traité" et l'expression "accord international" n'ont été définis ni dans la Charte ni dans le règlement, le Secrétariat, en appliquant la Charte et le règlement, a adopté comme principe de s'en tenir à la position adoptée à cet égard par l'Etat Membre qui a présenté l'instrument à l'enregistrement, à savoir que pour autant qu'il s'agit de cet Etat comme partie contractante l'instrument constitue un traité ou un accord international au sens de l'Article 102. Il s'ensuit que l'enregistrement d'un instrument présenté par un Etat Membre n'implique, de la part du Secrétariat, aucun jugement sur la nature de l'instrument, le statut d'une partie ou toute autre question similaire. Le Secrétariat considère donc que les actes qu'il pourrait être amené à accomplir ne confèrent pas à un instrument la qualité de "traité" ou d' "accord international" si cet instrument n'a pas déjà cette qualité, et qu'ils ne confèrent pas à une partie un statut que, par ailleurs, elle ne posséderait pas.

7. L'Article 102 de la Charte a pour but de donner une publicité à tous les traités et accords internationaux conclus par les Etats Membres et l'obligation de faire enregistrer incombe à ces Etats. De plus, aux termes du paragraphe 2 de l'Article 102, aucune partie à un traité ou accord international qui aurait dû être enregistré mais ne l'a pas été, ne pourra invoquer ledit traité ou accord devant un organe des Nations Unies.

Treaties and international agreements
registered during the month of September 1956
Nos. 3508 to 3537

Traités et accords internationaux enregistrés
pendant le mois de septembre 1956
Nos 3508 à 3537

No. 3508 BELGIUM AND FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY:

Exchange of letters constituting an agreement for the abolition of the passport requirement, Brussels, 26 July 1956.

Came into force on 5 August 1956, in accordance with the terms of the said letters.

Official texts: French and German.

Registered by Belgium on 4 September 1956.

No. 3509 BELGIUM, LUXEMBOURG AND NETHERLANDS:
Protocol concerning commercial policy, Signed at Luxembourg, on 9 December 1953.

Came into force on 18 August 1956, the date of the deposit of the third instrument of ratification, in accordance with article 8. The instruments of ratification were deposited with the Belgian Government as follows: Belgium — 9 July 1956, Luxembourg — 24 July 1954, Netherlands — 18 August 1956. The Protocol is not applicable to the territories of the Belgian Congo and Ruanda-Urundi, or to the Netherlands overseas territories.

Official texts: French and Dutch.

Registered by Belgium on 4 September 1956.

No. 3510 COUNCIL OF EUROPE AND FRANCE:

Special Agreement relating to the Seat of the Council of Europe, Signed at Paris, on 2 September 1949.

Came into force on 28 November 1949 by an exchange of notes, in accordance with article 11.

Official texts: English and French.

Registered by the Council of Europe on 4 September 1956.

No. 3511 FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY, ANDORRA, AUSTRALIA, BELGIUM, BRAZIL, etc.:

Final Act of the Intergovernmental Conference on the Protection of the Cultural Property in the Event of Armed Conflict (with attached resolutions);

Convention for the Protection of Cultural Property in the Event of Armed Conflict and Regulations for the execution of the said Convention; and

Protocol for the Protection of Cultural Property in the Event of Armed Conflict, Signed at The Hague, on 14 May 1954.

In accordance with article 33 of the Convention and paragraph 10 of the Protocol, the Convention and the Protocol came into force on 7 August 1956, three months after the deposit of five instruments of ratification.

Instruments of ratification of, or accession (a) to the Convention and the Protocol have been deposited on behalf of the following States on the dates indicated:

Convention

	<u>Date of deposit</u>	<u>Date of entry into force</u>
Egypt	17 August 1955	7 August 1956
San Marino	9 February 1956	7 August 1956
Burma	10 February 1956	7 August 1956
Yugoslavia	13 February 1956	7 August 1956
Mexico	7 May 1956	7 August 1956
Hungary	17 May 1956	17 August 1956
Poland	6 August 1956	6 November 1956
Bulgaria (a)	7 August 1956	7 November 1956

No 3508 BELGIQUE ET REPUBLIQUE FEDERALE D'ALLEMAGNE :

Echange de lettres constituant un accord supprimant l'obligation de passeport, Bruxelles, 26 juillet 1956.

Entré en vigueur le 5 août 1956, conformément aux dispositions desdites lettres.

Textes officiels français et allemands.

Enregistré par la Belgique le 4 septembre 1956.

No 3509 BELGIQUE, LUXEMBOURG ET PAYS-BAS :

Protocole relatif à la politique commerciale, Signé à Luxembourg, le 9 décembre 1953.

Entré en vigueur le 18 août 1956, date du dépôt du troisième instrument de ratification, conformément à l'article 8. Les instruments de ratification sont déposés auprès du Gouvernement belge comme suit : Belgique — 9 juillet 1956, Luxembourg — 24 juillet 1954, Pays-Bas — 18 août 1956. Ce Protocole n'est pas applicable aux territoires du Congo belge et du Ruanda-Urundi, ni aux territoires d'outre-mer néerlandais. Textes officiels français et néerlandais.

Enregistré par la Belgique le 4 septembre 1956.

No 3510 CONSEIL DE L'EUROPE ET FRANCE :

Accord spécial relatif au Siège du Conseil de l'Europe, Signé à Paris, le 2 septembre 1949.

Entré en vigueur le 28 novembre 1949 par un échange de notes, conformément à l'article 11.

Textes officiels anglais et français.

Enregistré par le Conseil de l'Europe le 4 septembre 1956.

No 3511 REPUBLIQUE FEDERALE D'ALLEMAGNE, ANDORRE, AUSTRALIE, BELGIQUE, BRESIL, etc. :

Acte final de la Conférence intergouvernementale sur la protection des biens culturels en cas de conflit armé (avec résolutions en annexe) ;

Convention pour la protection des biens culturels en cas de conflit armé et règlement d'exécution de ladite Convention ; et

Protocole pour la protection des biens culturels en cas de conflit armé, Signés à La Haye, le 14 mai 1954.

Conformément aux dispositions de l'article 33 de la Convention et du paragraphe 10 du Protocole, la Convention et le Protocole sont entrés en vigueur le 7 août 1956, trois mois après le dépôt de cinq instruments de ratification.

Des instruments de ratification ou d'adhésion (a) relatifs à la Convention ont été déposés au nom des Etats suivants aux dates indiquées ci-dessous :

Convention

	<u>Date de dépôt</u>	<u>Date d'entrée en vigueur</u>
Egypte	17 août 1955	7 août 1956
Saint-Marin	9 février 1956	7 août 1956
Birmanie	10 février 1956	7 août 1956
Yougoslavie	13 février 1956	7 août 1956
Mexique	7 mai 1956	7 août 1956
Hongrie	17 mai 1956	17 août 1956
Pologne	6 août 1956	6 novembre 1956
Bulgarie (a)	7 août 1956	7 novembre 1956

	<u>Protocol</u>		Date of entry	
	Date of deposit		into force	
Egypte	17 August	1955	7 August	1956
San Marino	9 February	1955	7 August	1956
Burma	10 February	1956	7 August	1956
Yugoslavia	13 February	1956	7 August	1956
Mexico	7 May	1956	7 August	1956
Poland	6 August	1956	6 November	1956
Hungary (a)	16 August	1956	16 November	1956

Official texts: English, French Russian and Spanish.
Registered by the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization on 4 September 1956.

No. 3512 BELGIUM AND FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY:

Agreement concerning reciprocal administrative assistance in the matter of the recruitment and discharge of seamen. Signed at Brussels, on 28 May 1954.

Came into force on 17 August 1956, by the exchange of the instruments of ratification at Bonn, in accordance with article 7. This Agreement is not applicable to the territories of the Belgian Congo and Ruanda-Urundi.

Official texts: French and German.
Registered by Belgium on 5 September 1956.

No. 3513 UNION OF SOUTH AFRICA AND UNITED STATES OF AMERICA.

Exchange of notes constituting a visa agreement. Cape Town, 28 March and 3 April 1956.

Came into force on 1 May 1956, in accordance with the terms of the said notes.

Official text: English.
Registered by the Union of South Africa on 6 September 1956.

No. 3514 BELGIUM, DENMARK, FRANCE, FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY, GREECE, etc.:

Agreement on the exchange of war cripples between member countries of the Council of Europe with a view to medical treatment. Signed at Paris, on 13 December 1955.

In accordance with article 8 the Agreement came into force on 1 January 1956 for France, Federal Republic of Germany and Ireland, on behalf of which it was signed on 13 December 1955 without reservation in respect of ratification. This Agreement came into force subsequently for Sweden on 1 April 1956 following the signature without reservation in respect of ratification on 3 March 1956 and for the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 1 August 1956 following the deposit of the instrument of ratification on 13 July 1956.

Official texts: English and French.
Registered on 10 September 1956 by the Council of Europe acting on behalf of the Contracting Parties, in accordance with Resolution 54 (6) of the Committee of Ministers of the Council of Europe adopted on 3 April 1954.

No. 3515 BELGIUM, DENMARK, FRANCE, GREECE, IRLAND, etc.:

General Agreement on privileges and immunities of the Council of Europe. Signed at Paris, on 2 September 1949.

In accordance with article 22, the Agreement came into force on 10 September 1952 in respect of the following members of the Council of Europe on behalf of which the instruments of ratification were deposited with the Secretary-General of the Council of Europe on the dates indicated:

	<u>Protocole</u>		Date d'entrée	
	Date de dépôt		en vigueur	
Egypte	17 août	1956	7 août	1956
Saint-Marin	9 février	1956	7 août	1956
Birmanie	10 février	1956	7 août	1956
Yougoslavie	13 février	1956	7 août	1956
Mexique	7 mai	1956	7 août	1956
Pologne	6 août	1956	6 novembre	1956
Hongrie (a)	16 août	1956	16 novembre	1956

Textes officiels anglais, français, russe et espagnol.
Enregistrés par l'Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture le 4 septembre 1956.

No 3512 BELGIQUE ET REPUBLIQUE FEDERALE D'ALLEMAGNE :

Accord concernant l'assistance administrative réciproque en matière d'enrôlement et de dé enrôlement de marins. Signé à Bruxelles, le 28 mai 1954.

Entré en vigueur le 17 août 1956, par l'échange des instruments de ratification à Bonn, conformément à l'article 7. Cet Accord n'est pas applicable aux territoires du Congo belge et du Ruanda-Urundi.

Textes officiels français et allemand.
Enregistré par la Belgique le 5 septembre 1956.

No 3513 UNION SUD-AFRICAINE ET ETATS - UNIS D'AMERIQUE :

Echange de notes constituant un accord relatif aux visas. Le Cap, 28 mars et 3 avril 1956.

Entré en vigueur le 1er mai 1956, conformément aux dispositions desdites notes.

Texte officiel anglais.
Enregistré par l'Union Sud-Africaine le 6 septembre 1956.

No 3514 BELGIQUE, DANEMARK, FRANCE, REPUBLIQUE FEDERALE D'ALLEMAGNE, GRECE, etc. :

Accord sur l'échange des mutilés de guerre entre les pays membres du Conseil de l'Europe aux fins de traitement médical. Signé à Paris, le 13 décembre 1955.

Conformément aux dispositions de son article 8, l'Accord est entré en vigueur le 1er janvier 1956 à l'égard de la France, de la République fédérale d'Allemagne et de l'Irlande, au nom desquelles il a été signé le 13 décembre 1955 sans réserve quant à la ratification. Cet Accord est entré ultérieurement en vigueur à l'égard de la Suède, le 1er avril 1956, à la suite de la signature sans réserve quant à la ratification le 3 mars 1956, et à l'égard du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord, le 1er août 1956, à la suite du dépôt de l'instrument de ratification le 13 juillet 1956.

Textes officiels anglais et français.
Enregistré le 10 septembre 1956 par le Conseil de l'Europe, agissant au nom des Parties contractantes, conformément à la résolution 54 (6) du Comité des Ministres du Conseil de l'Europe adoptée le 3 avril 1954.

No 3515 BELGIQUE, DANEMARK, FRANCE, GRECE, IRLANDE, etc. :

Accord général sur les privilèges et immunités du Conseil de l'Europe. Signé à Paris, le 2 septembre 1949.

Conformément à son article 22, l'Accord est entré en vigueur le 10 septembre 1952 à l'égard des membres suivants du Conseil de l'Europe au nom desquels les instruments de ratification ont été déposés auprès du Secrétaire général du Conseil de l'Europe aux dates indiquées ci-dessous :

Belgium	5 April	1951
Italy	7 February	1952
Luxembourg	10 September	1952
Netherlands	18 March	1950
Norway	1 December	1949
Sweden	25 September	1950
United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland	25 September	1950

and subsequently for the following members by deposit of an instrument of ratification on the dates indicated:

Denmark	2 September	1953
Greece	17 November	1953

In addition, pursuant to the provisions of article 7 (d) of the Protocol to the General Agreement, the latter came into force on 11 July 1956 for the following Members on behalf of which the instruments of accession were deposited on the dates indicated:

Federal Republic of Germany (with two declarations)	10 September	1954
Iceland	11 March	1955
Saar	16 February	1954

Protocol to the General Agreement on privileges and immunities of the Council of Europe. Signed at Strasbourg, on 6 November 1952.

In accordance with the provisions of article 7, the Protocol came into force on 11 July 1956 for the following members of the Council of Europe on behalf of which the instruments of ratification or accession (a) were deposited with the Secretary-General of the Council of Europe on the dates indicated:

Belgium	24 July	1953
Denmark	2 September	1953
Federal Republic of Germany (a)	10 September	1954
Greece	17 November	1953
Iceland (a)	11 March	1955
Italy	11 July	1956
Luxembourg	29 June	1953
Netherlands	19 June	1953
Norway	24 April	1953
Saar (a)	16 February	1954
Sweden	30 April	1953
United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland	19 November	1954

Supplementary Agreement between the Council of Europe and the Government of the French Republic amending certain provisions of the General Agreement on privileges and immunities of the Council of Europe. Signed at Paris, on 18 March 1950.

Came into force on 18 March 1950, as from the date of signature, in accordance with article 2.

Official texts of the General Agreement and Protocol: English and French.

Official text of the Supplementary Agreement: French. Registered on 11 September 1956 by the Council of Europe acting on behalf of the Contracting Parties, in accordance with Resolution 54(6) of the Committee of Ministers of the Council of Europe adopted on 3 April 1954.

No. 3516 DENMARK AND ITALY:

Convention relating to military service. Signed at Rome, on 15 July 1954.

Came into force on 3 May 1956, in accordance with the terms of article X.

Official text: French.

Registered by Denmark on 12 September 1956.

Belgique	5 avril	1951
Italie	7 février	1952
Luxembourg	10 septembre	1952
Norvège	1er décembre	1949
Pays-Bas	18 mars	1950
Royaume-Uni de Grande- Bretagne et d'Irlande du Nord	25 septembre	1950
Suède	25 septembre	1950

et ultérieurement, à l'égard des membres suivants à la suite du dépôt des instruments de ratification aux dates indiquées ci-dessous :

Danemark	2 septembre	1953
Grèce	17 novembre	1953

En outre par application des dispositions du paragraphe d) de l'article 7 du Protocole à l'Accord général, celui-ci est entré en vigueur le 11 juillet 1956 à l'égard des Membres suivants au nom desquels les instruments d'adhésion ont été déposés aux dates indiquées ci-dessous :

Islande	11 mars	1955
République fédérale d'Allemagne (avec deux déclarations)	10 septembre	1954
Sarre	16 février	1954

Protocole additionnel à l'Accord général sur les privilèges et immunités du Conseil de l'Europe. Signé à Strasbourg, le 6 novembre 1952.

Conformément à son article 7, le Protocole est entré en vigueur le 11 juillet 1956 à l'égard des membres suivants du Conseil de l'Europe au nom desquels les instruments de ratification ou d'adhésion (a) ont été déposés auprès du Secrétaire générale du Conseil de l'Europe aux dates indiquées ci-dessous :

Belgique	24 juillet	1953
Danemark	2 septembre	1953
Grèce	17 novembre	1953
Islande (a)	11 mars	1955
Italie	11 juillet	1956
Luxembourg	29 juin	1953
Norvège	24 avril	1953
Pays-Bas	19 juin	1953
République fédérale d'Allemagne (a)	10 septembre	1954
Royaume-Uni de Grande- Bretagne et d'Irlande du Nord	19 novembre	1954
Sarre (a)	16 février	1954
Suède	30 avril	1953

Accord complémentaire entre le Conseil de l'Europe et le Gouvernement de la République française à l'Accord général sur les privilèges et immunités du Conseil de l'Europe. Signé à Paris, le 18 mars 1950.

Entré en vigueur le 18 mars 1950 à la date de la signature, conformément à l'article 2.

Textes officiels de l'Accord général et du Protocole : anglais et français.

Texte officiel de l'Accord complémentaire : français.

Enregistrés le 11 septembre 1956 par le Conseil de l'Europe, agissant au nom des Parties contractantes, conformément à la résolution 54 (6) du Comité des Ministres du Conseil de l'Europe adoptée le 3 avril 1954.

No 3516 DANEMARK ET ITALIE :

Convention relative au service militaire. Signée à Rome, le 15 juillet 1954.

Entrée en vigueur le 3 mai 1956, conformément aux dispositions de l'article X.

Texte officiel français.

Enregistrée par le Danemark le 12 septembre 1956.

No. 3517 DENMARK AND URUGUAY:

Treaty of commerce and navigation. Signed at Montevideo, on 4 March 1953.

Came into force on 29 September 1955, one month after the exchange of the instruments of ratification which took place at Montevideo on 29 August 1955, in accordance with article IV.

Official texts: Danish and Spanish.

Registered by Denmark on 12 September 1956.

No. 3518 DENMARK AND SYRIA:

Agreement (with annex and exchange of letters) concerning regular civil air services. Signed at Damascus, on 20 October 1955.

Came into force on 5 June 1956, by the exchange of the instruments of ratification at Damascus, in accordance with article 18.

Official text: French.

Registered by Denmark on 13 September 1956.

No. 3519 NETHERLANDS AND UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND NORTHERN IRELAND:

Convention on social security and Protocol concerning benefits in kind. Signed at The Hague, on 11 August 1954.

Came into force on 1 June 1955, in accordance with articles 49 and 5, respectively, of the Convention and the Protocol, the instruments of ratification having been exchanged at London on 23 May 1955.

Administrative Arrangement for the application of the above-mentioned Convention. Signed at London, on 12 June 1956.

Came into force on 12 June 1956, with retroactive effect from 1 June 1955, in accordance with article 22.

Official texts: English and Dutch.

Registered by the Netherlands on 17 September 1956.

No. 3520 BELGIUM, LUXEMBOURG AND NETHERLANDS:

Protocol concerning the co-ordination of economic and social policies and Protocol of signature. Signed at The Hague, on 24 July 1953.

Came into force provisionally with respect to certain articles on 24 July 1953, in accordance with the terms of the Protocol of signature, and definitively on 24 July 1956, in accordance with article 14 of the Protocol. The instruments of ratification were deposited with the Government of the Netherlands by Belgium, Luxembourg and the Netherlands on 20 July 1956, 29 June 1955 and 24 July 1956 respectively. These Protocols are not applicable to the territories of the Belgian Congo and Ruanda-Urundi.

Agreement annexed to the Protocol signed at The Hague on 24 July 1953, concerning a Readaptation Fund. Signed at Brussels, on 16 November 1953.

Came into force on 24 July 1956, the date of the entry into force of the Protocol. This Agreement is not applicable to the territories of the Belgian Congo and Ruanda-Urundi.

First Protocol prolonging the Protocol of signature of 24 July 1953. Signed at Brussels, on 20 July 1954.

Came into force on 24 July 1954, to cease to have effect on 23 July 1955, in accordance with its terms.

Second Protocol prolonging the Protocol of signature of 24 July 1953. Signed at The Hague, on 22 July 1955.

Came into force on 24 July 1955, to cease to have effect on 23 July 1956, in accordance with its terms.

Official texts: French and Dutch.

Registered by Belgium on 18 September 1956.

No 3517 DANEMARK ET URUGUAY :

Traité de commerce et de navigation. Signé à Montevideo, le 4 mars 1953.

Entré en vigueur le 29 septembre 1955, un mois après l'échange des instruments de ratification qui a eu lieu à Montevideo le 29 août 1955, conformément à l'article IV.

Textes officiels danois et espagnol.

Enregistré par le Danemark le 12 septembre 1956.

No 3518 DANEMARK ET SYRIE :

Accord (avec annexe et échange de lettres) relatif aux transports aériens civils réguliers. Signé à Damas, le 20 octobre 1955.

Entré en vigueur le 5 juin 1956, par l'échange des instruments de ratification à Damas, conformément à l'article 18.

Texte officiel français.

Enregistré par le Danemark le 13 septembre 1956.

No 3519 PAYS-BAS ET ROYAUME-UNI DE GRANDE-BRETAGNE ET D'IRLANDE DU NORD :

Convention sur la sécurité sociale et Protocole relatif aux prestations en nature. Signés à La Haye, le 11 août 1954.

Entrés en vigueur le 1er juin 1955, conformément à l'article 49 de la Convention et à l'article 5 du Protocole, les instruments de ratification ayant été échangés à Londres le 23 mai 1955.

Arrangement administratif pour l'application de la Convention ci-dessus mentionnée. Signé à Londres, le 12 juin 1956.

Entré en vigueur le 12 juin 1956 avec effet rétroactif au 1er juin 1955, conformément à l'article 22.

Textes officiels anglais et néerlandais.

Enregistrés par les Pays-Bas le 17 septembre 1956.

No 3520 BELGIQUE, LUXEMBOURG ET PAYS-BAS :

Protocole concernant la coordination des politiques économiques et sociales et Protocole de signature. Signés à La Haye, le 24 juillet 1953.

Entré en vigueur provisoirement pour certains articles le 24 juillet 1953, conformément aux dispositions du Protocole de signature, et définitivement le 24 juillet 1956, conformément à l'article 14 du Protocole. Les instruments de ratification ont été déposés auprès du Gouvernement des Pays-Bas par la Belgique, le Luxembourg et le Pays-Bas, respectivement le 20 juillet 1956, le 29 juin 1955 et le 24 juillet 1956. Ces actes ne sont pas applicables aux territoires du Congo belge et du Ruanda-Urundi.

Accord annexé au Protocole signé à La Haye le 24 juillet 1953 et relatif à un Fonds de réadaptation. Signé à Bruxelles, le 16 novembre 1953.

Entré en vigueur le 24 juillet 1956, date de l'entrée en vigueur du Protocole. Cet Accord n'est pas applicable aux territoires du Congo belge et du Ruanda-Urundi. Premier Protocole portant prorogation du Protocole de signature de 24 juillet 1953. Signé à Bruxelles, le 20 juillet 1954.

Entré en vigueur le 24 juillet 1954, pour cesser de sortir ses effets le 23 juillet 1955, conformément à ses dispositions.

Second Protocole portant prorogation du Protocole de signature du 24 juillet 1953. Signé à La Haye, le 22 juillet 1955.

Entré en vigueur le 24 juillet 1955, pour cesser de sortir ses effets le 23 juillet 1956, conformément à ses dispositions.

Textes officiels français et néerlandais.

Enregistrés par la Belgique le 18 septembre 1956.

No. 3521 FINLAND AND DENMARK:

Agreement for the avoidance of double taxation with respect to inheritance taxes. Signed at Copenhagen, on 18 July 1955.

Came into force on 20 June 1956, by the exchange of the instruments of ratification at Helsinki, in accordance with article 10.

Official texts: Finnish and Danish.

Registered by Finland on 19 September 1956.

No. 3522 FINLAND AND DENMARK:

Agreement on reciprocal administrative assistance in matters of taxation. Signed at Copenhagen, on 18 July 1955.

Came into force on 1 July 1956, in accordance with article 23. The instruments of ratification were exchanged at Helsinki on 20 June 1956.

Official texts: Finnish and Danish.

Registered by Finland on 19 September 1956.

No. 3523 UNITED STATES OF AMERICA AND UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND NORTHERN IRELAND (ON BEHALF OF TRINIDAD AND TOBAGO):

Exchange of letters constituting an agreement relating to the use of Five Islands for recreational purposes. Port of Spain, 19 November 1953 and 19 July 1954.

Came into force on 19 July 1954 by the exchange of the said letters.

Official text: English.

Registered by the United States of America on 20 September 1956.

No. 3524 BELGIUM, LUXEMBOURG AND NETHERLANDS:

Convention establishing an Inter-Parliamentary Consultative Council. Signed at Brussels, on 5 November 1955.

Came into force on 9 September 1956, in accordance with article 12, the instruments of ratification having been deposited with the Belgian Government on 4 July 1956 by Belgium, on 3 July 1956 by Luxembourg and on 8 September 1956 by the Netherlands. This Convention is not applicable to the territories of the Belgian Congo and Ruanda-Urundi.

Official texts: French and Dutch.

Registered by Belgium on 24 September 1956.

No. 3525 BELGIUM AND PORTUGAL:

Cultural Agreement. Signed at Lisbon, on 30 July 1955.

Exchange of letters concerning the entry into force of the above-mentioned Agreement. Brussels, 12 September 1956.

The Agreement came into force on 12 September 1956, the date of the exchange of the instruments of ratification at Brussels, in accordance with the terms of the above-mentioned exchange of letters. This Agreement is not applicable to the territory of the Belgian Congo. Official texts of the agreement: French and Portuguese. Official text of the exchange of letters: French. Registered by Belgium on 24 September 1956.

No. 3526 UNITED STATES OF AMERICA AND IRAQ:

Subsidiary Agreement for a cooperative program of community welfare. Signed at Baghdad, on 2 March 1955.

Came into force on 2 March 1955, the date of signature, in accordance with article XI.

Official texts: English and Arabic.

Registered by the United States of America on 26 September 1956.

No 3521 FINLANDE ET DANEMARK :

Accord tendant à éviter la double imposition en matière de droits de succession. Signé à Copenhague, le 18 juillet 1955.

Entré en vigueur le 20 juin 1956 par l'échange des instruments de ratification à Helsinki, conformément à l'article 10.

Textes officiels finnois et danois.

Enregistré par la Finlande le 19 septembre 1956.

No 3522 FINLANDE ET DANEMARK :

Accord relatif à l'assistance administrative réciproque en matière d'imposition. Signé à Copenhague, le 18 juillet 1955.

Entré en vigueur le 1er juillet 1956, conformément à l'article 23. Les instruments de ratification ont été échangés à Helsinki le 20 juin 1956.

Textes officiels finnois et danois.

Enregistré par la Finlande le 19 septembre 1956.

No 3523 ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET ROYAUME-UNI DE GRANDE-BRETAGNE ET D'IRLANDE DU NORD (POUR LE COMPTE DE LA TRINITE ET DE TOBAGO):

Echange de lettres constituant un accord relatif à l'utilisation de cinq îles à des fins récréatives. Port-of-Spain, 19 novembre 1953 et 19 juillet 1954.

Entré en vigueur le 19 juillet 1954 par l'échange des dites lettres.

Texte officiel anglais.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 20 septembre 1956.

No 3524 BELGIQUE, LUXEMBOURG ET PAYS-BAS :

Convention instituant un Conseil consultatif interparlementaire. Signée à Bruxelles, le 5 novembre 1955.

Entrée en vigueur le 9 septembre 1956, conformément à l'article 12, les instruments de ratification ayant été déposés auprès du Gouvernement belge le 4 juillet 1956 par la Belgique, le 3 juillet 1956 par le Luxembourg et le 8 septembre 1956 par les Pays-Bas. Cette Convention n'est pas applicable aux territoires du Congo belge et du Ruanda-Urundi.

Textes officiels français et néerlandais.

Enregistrée par la Belgique le 24 septembre 1956.

No 3525 BELGIQUE ET PORTUGAL :

Accord culturel. Signé à Lisbonne, le 30 juillet 1955.

Echange de lettres relatif à l'entrée en vigueur de l'Accord susmentionné. Bruxelles, 12 septembre 1956.

L'Accord est entré en vigueur le 12 septembre 1956, date de l'échange des instruments de ratification à Bruxelles, conformément aux dispositions de l'échange de lettres susmentionné. Cet Accord n'est pas applicable au territoire du Congo belge.

Textes officiels de l'Accord: français et portugais.

Texte officiel de l'échange de lettres: français.

Enregistrés par la Belgique le 24 septembre 1956.

No 3526 ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET IRAK :

Accord subsidiaire relatif à un programme de coopération en matière de services sociaux de la collectivité. Signé à Bagdad, le 2 mars 1955.

Entré en vigueur le 2 mars 1955, date de la signature, conformément à l'article XI.

Textes officiels anglais et arabe.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 26 septembre 1956.

No. 3527 UNITED STATES OF AMERICA AND CHILE:

Exchange of notes constituting an agreement relating to duty-free entry and exemption from internal taxation of relief supplies and equipment. Santiago, 5 April 1955.

Came into force on 5 April 1955 by the exchange of the said notes.

Official texts: English and Spanish.

Registered by the United States of America on 26 September 1956.

No. 3528 UNITED STATES OF AMERICA AND EL SALVADOR:

Agreement on a cooperative program for agricultural development. Signed at San Salvador, on 21 March 1955.

Came into force on 1 April 1955, the date of a written communication from the Government of El Salvador to the Government of the United States of America giving notice of ratification of the Agreement by El Salvador, in accordance with article XIV.

Official texts: English and Spanish.

Registered by the United States of America on 26 September 1956.

No. 3529 UNITED STATES OF AMERICA AND FINLAND:

Surplus Agricultural Commodities Agreement (with exchange of notes) under Title I of the Agricultural Trade Development and Assistance Act. Signed at Helsinki, on 6 May 1955.

Came into force on 6 May 1955, upon signature, in accordance with article VI.

Official text: English.

Registered by the United States of America on 26 September 1956.

No. 3530 UNITED STATES OF AMERICA AND FRANCE:

Agreement under Title I of the Agricultural Trade Development and Assistance Act of 1954. Signed at Paris, on 11 August 1955.

Came into force on 11 August 1955, upon signature, in accordance with article VII.

Official texts: English and French.

Registered by the United States of America on 26 September 1956.

No. 3531 UNITED STATES OF AMERICA AND YUGOSLAVIA:

Surplus Agricultural Commodities Agreement (with exchange of letters). Signed at Belgrade, on 5 January 1955.

Came into force on 5 January 1955, upon signature, in accordance with article V.

Official text: English.

Registered by the United States of America on 26 September 1956.

No. 3532 UNITED STATES OF AMERICA AND UNION OF SOVIET SOCIALIST REPUBLICS:

Agreement on dates and procedures for the return of 4 subchasers type RPC, 8 torpedo boats type PT, and 15 landing craft infantry type LCI of the United States Navy received by the Union of Soviet Socialist Republics under the Lend-Lease Act. Signed at Washington, on 22 December 1954.

Came into force on 22 December 1954 by signature.

Official texts: English and Russian.

Registered by the United States of America on 26 September 1956.

No 3527 ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET CHILI :

Echange de notes constituant un accord relatif à l'entrée en franchise des fournitures et du matériel de secours et à leur exonération des impôts intérieurs. Santiago, 5 avril 1955.

Entré en vigueur le 5 avril 1955, par l'échange des dites notes.

Textes officiels anglais et espagnol.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 26 septembre 1956.

No 3528 ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET SALVADOR :

Accord relatif à un programme de coopération en vue du développement agricole. Signé à San-Salvador, le 21 mars 1955.

Entré en vigueur le 1er avril 1955, date de la communication écrite par laquelle le Gouvernement du Salvador a donné au Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique notification de la ratification de l'Accord par le Salvador, conformément à l'article XIV.

Textes officiels anglais et espagnol.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 26 septembre 1956.

No 3529 ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET FINLANDE :

Accord relatif aux produits agricoles en surplus (avec échange de notes) conclu dans le cadre des dispositions du titre I de la loi tendant à développer et à aider le commerce agricole. Signé à Helsinki, le 6 mai 1955.

Entré en vigueur le 6 mai 1955, dès la signature, conformément à l'article VI.

Texte officiel anglais.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 26 septembre 1956.

No 3530 ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET FRANCE :

Accord conformément aux dispositions du titre I de la loi de 1954 tendant à développer et à aider le commerce agricole. Signé à Paris, le 11 août 1955.

Entré en vigueur le 11 août 1955, dès la signature, conformément à l'article VII.

Textes officiels anglais et français.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 26 septembre 1956.

No 3531 ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET YUGOSLAVIE :

Accord relatif aux produits agricoles en surplus (avec échange de lettres). Signé à Belgrade, le 5 janvier 1955.

Entré en vigueur le 5 janvier 1955, dès la signature, conformément à l'article V.

Texte officiel anglais.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 26 septembre 1956.

No 3532 ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET UNION DES REPUBLIQUES SOCIALISTES SOVIETIQUES :

Accord relatif aux dates et aux modalités de restitution de 4 chasseurs de sous-marins (type RPC), 8 vedettes lance-torpilles (type PT) et 15 péniches de débarquement pour l'infanterie (type LCI) que l'Union des Républiques socialistes soviétiques a reçus de la Marine américaine en vertu de la loi relative au prêt-bail. Signé à Washington, le 22 décembre 1954.

Entré en vigueur le 22 décembre 1954 par signature.

Textes officiels anglais et russe.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 26 septembre 1956.

No. 3533 UNITED STATES OF AMERICA AND PERU:

Agreement for a co-operative employment service program. Signed at Lima, on 31 December 1954.

Came into force on 31 December 1954, as from the date of signature, in accordance with article XIII. Official texts: English and Spanish. Registered by the United States of America on 26 September 1956.

No. 3534 UNITED STATES OF AMERICA, SWITZERLAND AND LIECHTENSTEIN:

Exchange of notes constituting an agreement relating to passport visa fees. Washington, 22 and 31 October, and 4 and 13 November 1947.

Came into force on 13 November 1947 by the exchange of the said notes. Official text: English. Registered by the United States of America on 26 September 1956.

No. 3535 UNITED STATES OF AMERICA AND NETHERLANDS:

Exchange of notes constituting an agreement relating to the stationing of United States Armed Forces in the Netherlands. The Hague, 13 August 1954.

Came into force on 16 November 1954, the date of receipt by the United States Government of a notification that the approval constitutionally required in the Netherlands had been obtained, in accordance with paragraph 7 of the agreement. Official text: English. Registered by the United States of America on 26 September 1956.

No. 3536 UNITED STATES OF AMERICA AND BELGIUM:

Agreement relating to the disposal of redistributable and excess property furnished in connexion with the Mutual Defense Assistance Program. Signed at Brussels, on 17 November 1953.

Came into force on 10 March 1955 by notification of ratification by Belgium, in accordance with article 8. Official texts: English and French. Registered by the United States of America on 26 September 1956.

No. 3537 UNITED STATES OF AMERICA AND PAKISTAN:

Agreement on United States aid under Chapter 3 (Defense Support) of Title I in the Mutual Security Act of 1954. Signed at Karachi, on 11 January 1955.

Came into force on 11 January 1955, upon signature, in accordance with article VIII. Official text: English. Registered by the United States of America on 26 September 1956.

No 3533 ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET PEROU :

Accord relatif à un programme de coopération dans le domaine du service de l'emploi. Signé à Lima, le 31 décembre 1954.

Entré en vigueur le 31 décembre 1954, à la date de la signature, conformément à l'article XIII. Textes officiels anglais et espagnol. Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 26 septembre 1956.

No 3534 ETATS-UNIS D'AMERIQUE, SUISSE ET LICHTENSTEIN :

Echange de notes constituant un accord relatif aux droits de visa pour les passeports. Washington, 22 et 31 octobre, et 4 et 13 novembre 1947.

Entré en vigueur le 13 novembre 1947 par l'échange desdites notes. Texte officiel anglais. Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 26 septembre 1956.

No 3535 ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET PAYS-BAS :

Echange de notes constituant un accord relatif à la présence de forces armées américaines aux Pays-Bas. La Haye, 13 août 1954.

Entré en vigueur le 16 novembre 1954, date à laquelle le Gouvernement des Etats-Unis a été informé que l'accord avait reçu l'approbation requise par la Constitution des Pays-Bas, conformément au paragraphe 7 de l'accord. Texte officiel anglais. Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 26 septembre 1956.

No 3536 ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET BELGIQUE :

Accord sur l'aide pour la défense mutuelle excédentaire et redistribuable. Signé à Bruxelles, le 17 novembre 1953.

Entré en vigueur le 10 mars 1955 par notification de la ratification belge, conformément à l'article 8. Textes officiels anglais et français. Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 26 septembre 1956.

No 3537 ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET PAKISTAN :

Accord relatif à l'aide américaine en vertu du chapitre 3 (Aide pour la défense) du titre I de la loi de 1954 relative à la sécurité mutuelle. Signé à Karachi, le 11 janvier 1955.

Entré en vigueur le 11 janvier 1955, dès la signature, conformément à l'article VIII. Texte officiel anglais. Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 26 septembre 1956.

PART II

**Treaties and international agreements
filed and recorded during the month of September 1956**

No. 544

**No. 544 SWITZERLAND AND EUROPEAN ORGANIZATION
FOR NUCLEAR RESEARCH:**

Agreement (with Protocol and exchange of letters) concerning the legal status of the European Organization for Nuclear Research in Switzerland. Signed at Geneva, on 11 June 1955.

Came into force on 3 May 1955, in accordance with article 29, having been approved by the Council of the Organization on 24 February 1955 and by the Swiss Federal Council on 3 May 1955.

Official texts: English and French.

Filed and recorded at the request of Switzerland on 8 September 1956.

PARTIE II

**Traités et accords internationaux classés et inscrits au
répertoire pendant le mois de septembre 1956**

No 544

**No 544 SUISSE ET ORGANISATION EUROPEENNE POUR
LA RECHERCHE NUCLEAIRE :**

Accord (avec Protocole et échange de lettres) pour déterminer le statut juridique de l'Organisation européenne pour la recherche nucléaire en Suisse. Signé à Genève, le 11 juin 1955.

Entré en vigueur le 3 mai 1955, conformément à l'article 29, l'Accord ayant été approuvé le 24 février 1955 par le Conseil de la susdite Organisation et le 3 mai 1955 par le Conseil fédéral suisse.

Textes officiels anglais et français.

Classé et inscrit au répertoire à la demande de la Suisse le 8 septembre 1956.

Ratifications, accessions, prorogations, etc., concerning treaties and international agreements registered

No. 887 Agreement between the United Nations International Children's Emergency Fund and India concerning the activities of the UNICEF in India. Signed at New Delhi, on 10 May 1949.

Protocol additional to the above-mentioned Agreement. Signed at New Delhi, on 23 August and 5 September 1956.

Came into force on 5 September 1956 by signature. Official text: English.

Registered ex officio on 5 September 1956.

No. 52 Constitution of the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization. Signed at London, on 16 November 1945.

Signature and acceptance

The Constitution was signed and the instrument of acceptance thereof was deposited with the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on:

27 July 1956

Romania

Certified statement relating to the above-mentioned signature and acceptance was registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 10 September 1956.

No. 2861 Slavery Convention signed at Geneva on 25 September 1926 and amended by the Protocol opened for signature or acceptance at the Headquarters of the United Nations, New York, on 7 December 1953.

Accession

Instrument deposited on:

13 September 1956

Byelorussian Soviet Socialist Republic

No. 3115 Trade Agreement between Australia and the Federation of Rhodesia and Nyasaland. Signed at Salisbury, on 30 June 1955.

Exchange of notes constituting an agreement relating to the operative date of the above-mentioned Agreement. Pretoria, 26 and 30 July 1956.

Came into force on 30 July 1956, by the exchange of the said notes.

Official text: English.

Registered by Australia on 18 September 1956.

No. 814 General Agreement on Tariffs and Trade. Signed at Geneva, on 30 October 1947.

Third Protocol of Supplementary Concessions to the General Agreement on Tariffs and Trade (Denmark and Federal Republic of Germany). Done at Geneva, on 15 July 1955.

Fourth Protocol of Supplementary Concessions to the General Agreement on Tariffs and Trade (Federal Republic of Germany and Norway). Done at Geneva, on 15 July 1955.

Fifth Protocol of Supplementary Concessions to the General Agreement on Tariffs and Trade (Federal Republic of Germany and Sweden). Done at Geneva, on 15 July 1955.

In accordance with paragraph 1 of each of the above-mentioned Protocols, they come into force on 19 September 1956 in respect of the respective negotiating contracting parties on behalf of which the notifications of intention to apply respective schedules were received by the Executive Secretary to the Contracting Parties to the General Agreement on Tariffs and Trade on 20 August 1956.

Official texts: English and French.

Registered by the Executive Secretary to the Contracting Parties to the General Agreement on Tariffs and Trade on 19 September 1956.

Ratifications, adhésions, prorogations, etc., concernant les traités et accords internationaux enregistrés

No 887 Accord entre le Fonds international des Nations Unies pour le secours à l'enfance et le gouvernement de l'Inde concernant les activités du FISE dans l'Inde. Signé à New-Delhi, le 10 mai 1949.

Protocole additionnel à l'Accord susmentionné. Signé à New-Delhi, les 23 août et 5 septembre 1956.

Entré en vigueur le 5 septembre 1956, par signature. Texte officiel anglais.

Enregistré d'office le 5 septembre 1956.

No 52 Convention créant une Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture. Signée à Londres, le 16 novembre 1945.

Signature et acceptation :

La Convention a été signée et l'instrument d'acceptation y relatif a été déposé auprès du Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le :

27 juillet 1956

Roumanie

La déclaration certifiée relative à la signature et à l'acceptation susmentionnées a été enregistrée par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 10 septembre 1956.

No 2861 Convention relative à l'esclavage, signée à Genève le 25 septembre 1926 et amendée par le Protocole ouvert à la signature ou à l'acceptation au Siège de l'Organisation des Nations Unies, New-York, le 7 décembre 1953.

Adhésion

Instrument déposé le :

13 septembre 1956

République socialiste soviétique de Biélorussie

No 3115 Accord commercial entre l'Australie et la Fédération de la Rhodésie et du Nyassaland. Signé à Salisbury, le 30 juin 1955.

Echange de notes constituant un accord relatif à la date d'entrée en application de l'Accord susmentionné. Prétoria, 26 et 30 juillet 1956.

Entré en vigueur le 30 juillet 1956, par l'échange des dites notes.

Texte officiel anglais.

Enregistré par l'Australie le 18 septembre 1956.

No 814 Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce. Signé à Genève, le 30 octobre 1947.

Troisième Protocole de concessions additionnelles annexé à l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce (Danemark et République fédérale d'Allemagne). Fait à Genève, le 15 juillet 1955.

Quatrième Protocole de concessions additionnelles annexé à l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce (République fédérale d'Allemagne et Norvège). Fait à Genève, le 15 juillet 1955.

Cinquième Protocole de concessions additionnelles annexé à l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce (République fédérale d'Allemagne et Suède). Fait à Genève, le 15 juillet 1955.

Conformément au paragraphe 1 de chacun des Protocoles susmentionnés, les Protocoles sont entrés en vigueur le 19 septembre 1956 à l'égard des parties contractantes intéressées, qui ont notifié le 20 août 1956 au Secrétaire exécutif des Parties contractantes à l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce leur intention d'appliquer les listes respectives. Textes officiels anglais et français.

Enregistrés par le Secrétaire exécutif des Parties contractantes à l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce le 19 septembre 1956.

Sixth Protocol of Supplementary Concessions to the General Agreement on Tariffs and Trade. Signed at Geneva, on 23 May 1956.

Entry into force in respect of the following signatory States:

	<u>Date of receipt of notification under paragraph 2</u>	<u>Date of entry into force</u>
Belgium	30 August 1956	1 September 1956
Haiti	11 September 1956	1 August 1956
Luxembourg	5 September 1956	1 September 1956
Netherlands	30 August 1956	1 September 1956

Certified statement relating to the entry into force of the above-mentioned Protocol was registered by the Executive Secretary to the Contracting Parties to the General Agreement on Tariffs and Trade on 19 September 1956.

Sixième Protocole de concessions additionnelles annexé à l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce. Signé à Genève, le 23 mai 1956.

Entré en vigueur à l'égard des Etats signataires suivants :

	<u>Date de réception de la notification prévue au paragraphe 2</u>	<u>Date d'entrée en vigueur</u>
Belgique	30 août 1956	1er septembre 1956
Haïti	11 septembre 1956	1er août 1956
Luxembourg	5 septembre 1956	1er septembre 1956
Pays-Bas	30 août 1956	1er septembre 1956

La déclaration certifiée relative à l'entrée en vigueur du Protocole susmentionné a été enregistrée par le Secrétaire exécutif des Parties contractantes à l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce le 19 septembre 1956.

No. 2163 International Convention for the Safety of Life at Sea. Signed at London, on 10 June 1948.

Acceptance

Instrument deposited with the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on: 31 July 1956

Argentina

(To take effect on 31 October 1956)

Certified statement relating to the above-mentioned acceptance was registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 19 September 1956.

No 2163 Convention internationale pour la sauvegarde de la vie humaine en mer. Signée à Londres, le 10 juin 1948.

Acceptation

Instrument déposé auprès du Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le: 31 juillet 1956

Argentine

(Pour prendre effet le 31 octobre 1956)

La déclaration certifiée relative à l'acceptation susmentionnée a été enregistrée par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 19 septembre 1956.

No. 2576 International Regulations for Preventing Collisions at Sea, 1948. Approved by the International Conference on Safety on Life at Sea, on 10 June 1948.

Acceptance

Notification received by the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on: 31 July 1956.

Argentina

Certified statement relating to the above-mentioned acceptance was registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 19 September 1956.

No 2576 Règles internationales pour prévenir les abordages en mer, 1948. Approuvées par la Conférence internationale pour la sauvegarde de la vie humaine en mer le 10 juin 1948.

Acceptation

Notification reçue par le Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le :

31 juillet 1956

Argentine

La déclaration certifiée relative à l'acceptation susmentionnée a été enregistrée par le Royaume-Uni de Grande Bretagne et d'Irlande du Nord le 19 septembre 1956.

No. 2138 International Convention on facilitate the crossing of frontiers for passengers and baggage carried by rail. Signed at Geneva, on 10 January 1952.

Accession

Instruments deposited on:

24 September 1956

Portugal

No 2138 Convention internationale pour faciliter le franchissement de frontières aux voyageurs et au bagages transportés par voie ferrée. Signée à Genève, le 10 janvier 1952.

Adhésion

Instruments déposés le :

24 septembre 1956

Portugal

No. 2139 International Convention to facilitate the crossing of frontiers for goods carried by rail. Signed at Geneva, on 10 January 1952.

Accession

Instruments deposited on:

24 September 1956

Portugal

No 2139 Convention internationale pour faciliter le franchissement des frontières aux marchandises transportées par voie ferrée. Signé à Genève, le 10 janvier 1952.

Adhésion

Instrument déposé le :

24 septembre 1956

Portugal

(To take effect on 24 October 1956)

No. 3010 International Convention to Facilitate the Importation of Commercial Samples and Advertising Material. Done at Geneva, on 7 November 1952.

Accession

Instrument deposited on:

24 September 1956

Portugal

No 3010 Convention internationale pour faciliter l'importation des échantillons commerciaux et du matériel publicitaire. Conclue à Genève, le 7 novembre 1952.

Adhésion

Instrument déposé le :

24 septembre 1956

Portugal

(Pour prendre effet le 24 octobre 1956)

No. 1963 International Plant Protection Convention. Done at Rome, on 6 December 1951.

Ratification

Instrument deposited with the Director-General of the Food and Agriculture Organization of the United Nations on:

No 1963 Convention internationale pour la protection des végétaux. Conclue à Rome, le 6 décembre 1951.

Ratification

Instrument déposé auprès du Directeur général de l'Organisation des Nations Unies pour l'alimentation et l'agriculture le :

3 September 1956

Israel

Certified statement relating to the above-mentioned ratification was registered by the Food and Agriculture Organization of the United Nations on 25 September 1956.

No. 1838 Exchange of notes constituting an agreement between the United States of America and Bolivia providing for the extension, for a period of five years from 30 June 1950, of the co-operative program of health and sanitation in Bolivia. La Paz, 18 September and 7 October 1950.

Exchange of notes constituting an agreement extending the above-mentioned Agreement. La Paz, 25 February and 3 March 1955.

Came into force on 23 March 1955, in accordance with its terms.

Official texts: English and Spanish.

Registered by the United States of America on 26 September 1956.

No. 2008 Exchange of notes constituting an agreement between the United States of America and Bolivia extending for five years from 30 June 1950 the co-operative program of education in Bolivia. La Paz, 22 November 1950.

Exchange of notes constituting an agreement extending the above-mentioned Agreement. La Paz, 25 February and 3 March 1955.

Came into force on 18 March 1955, in accordance with its terms.

Official texts: English and Spanish.

Registered by the United States of America on 26 September 1956.

No. 2686 Exchange of notes constituting an agreement between the United States of America and Bolivia relating to a co-operative program of agriculture. La Paz, 13 and 18 June 1952.

Exchange of notes constituting an agreement extending the above-mentioned Agreement. La Paz, 25 February and 3 March 1955.

Came into force on 18 March 1955, in accordance with its terms.

Official texts: English and Spanish.

Registered by the United States of America on 26 September 1956.

No. 3216 Exchange of notes constituting an agreement between the United States of America and China relating to the loan of United States vessels and small craft to China. Taipei, 14 May 1954.

Exchange of notes constituting an agreement amending the above-mentioned Agreement. Taipei, 22 and 31 March 1955.

Came into force on 31 March 1955 by the exchange of the said notes.

Official texts: English and Chinese.

Registered by the United States of America on 26 September 1956.

No. 3236 Mutual Defense Assistance Agreement between the United States of America and Japan. Signed at Tokyo, on 8 March 1954.

Exchange of notes constituting an agreement relating to the transfer of military equipment and materials to Japan under the above-mentioned Agreement. Tokyo, 7 January 1955.

Came into force on 7 January 1955 by the exchange of the said notes.

Official texts: English and Japanese.

Registered by the United States of America on 26 September 1956.

3 septembre 1956

Israël

La déclaration certifiée relative à la ratification susmentionnée a été enregistrée par l'Organisation des Nations Unies pour l'alimentation et l'agriculture le 25 septembre 1956.

No 1838 Echange de notes constituant un accord entre les Etats-Unis d'Amérique et la Bolivie prolongeant pour cinq ans, à partir du 30 juin 1950, le programme de coopération en matière d'hygiène et de santé en Bolivie. La Paz, 18 septembre et 7 octobre 1950.

Echange de notes constituant un accord prorogeant l'Accord susmentionné. La Paz, 25 février et 3 mars 1955.

Entré en vigueur le 23 mars 1955, conformément à ses dispositions.

Textes officiels anglais et espagnol.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 26 septembre 1956.

No 2008 Echange de notes constituant un accord entre les Etats-Unis d'Amérique et la Bolivie prorogeant pour cinq ans, à partir du 30 juin 1950, le programme de coopération en matière d'enseignement en Bolivie. La Paz, 22 novembre 1950.

Echange de notes constituant un accord prorogeant l'Accord susmentionné. La Paz, 25 février et 3 mars 1955.

Entré en vigueur le 18 mars 1955, conformément à ses dispositions.

Textes officiels anglais et espagnol.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 26 septembre 1956.

No 2686 Echange de notes constituant un accord entre les Etats-Unis d'Amérique et la Bolivie relatif à un programme de coopération agricole. La Paz, 13 et 18 juin 1952.

Echange de notes constituant un accord prorogeant l'Accord susmentionné. La Paz, 25 février et 3 mars 1955.

Entré en vigueur le 18 mars 1955, conformément à ses dispositions.

Textes officiels anglais et espagnol.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 26 septembre 1956.

No 3216 Echange de notes constituant un accord entre les Etats-Unis d'Amérique et la Chine relatif au prêt à la Chine de navires et d'embarcations américains. Taipei, 14 mai 1954.

Echange de notes constituant un accord modifiant l'Accord susmentionné. Taipei, 22 et 31 mars 1955.

Entré en vigueur le 31 mars 1955, par l'échange desdites notes.

Textes officiels anglais et chinois.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 26 septembre 1956.

No 3236 Accord relatif à l'aide pour la défense mutuelle entre les Etats-Unis d'Amérique et le Japon. Signé à Tokyo, le 8 mars 1954.

Echange de notes constituant un accord relatif à la cession de matériel et d'équipement militaires au Japon, en application de l'Accord susmentionné. Tokyo, 7 janvier 1955.

Entré en vigueur le 7 janvier 1955, par l'échange desdites notes.

Textes officiels anglais et japonais.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 26 septembre 1956.

No. 3272 Exchange of notes constituting an agreement between the United States of America and Greece relating to a program of off-shore procurement. Athens, 30 July 1954.

Exchange of notes constituting an agreement relating to the above-mentioned Agreement. Athens, 14 October and 12 November 1954.

Came into force on 12 November 1954 by the exchange of the said notes.

Official texts: English.

Registered by the United States of America on 26 September 1956.

No 3272 Echange de notes constituant un accord entre les Etats-Unis d'Amérique et la Grèce relatif à un programme de commandes offshore. Athènes, 30 juillet 1954.

Echange de notes constituant un accord relatif à l'Accord susmentionné. Athènes, 14 octobre et 12 novembre 1954.

Entré en vigueur le 12 Novembre 1954, par l'échange desdites notes.

Texte officiel anglais.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 26 septembre 1956.

ANNEX C

Ratifications, accessions, prorogations, withdrawals, etc., concerning treaties and international agreements registered with the Secretariat of the League of Nations

No. 3127 International Convention for the Safety of Life at Sea. Signed at London, on 31 May 1929.

Denunciation

Notification received by the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on:

31 July 1956

Argentina

(To take effect on 31 July 1957)

Certified statement relating to the above-mentioned denunciation was registered at the request of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 19 September 1956.

ANNEXE C

Ratifications, adhésions, prorogations, retraits, etc., concernant des traités et accords internationaux enregistrés au Secrétariat de la Société des Nations

No 3127 Convention internationale pour la sauvegarde de la vie humaine en mer. Signée à Londres, le 31 mai 1929.

Dénonciation

Notification reçue par le Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le :

31 juillet 1956

Argentine

(Pour prendre effet le 31 juillet 1957)

La déclaration certifiée relative à la dénonciation susmentionnée a été enregistrée à la demande du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 19 septembre 1956.